

- 0 1 Tiếng Nhật Dành cho phụ huynh Mục lục
- 0 2 Về thủ tục nhập học, học chuyển tiếp
- 0 3 Chế độ giáo dục tại Nhật Bản
- 0 4 Về trường mẫu giáo
- 0 5 Trường tiểu học là nơi như thế nào? (Về sinh hoạt tại trường)
- 0 6 Trường tiểu học là nơi như thế nào? (Về hoạt động trong trường)
- 0 7 Trường trung học cơ sở là nơi như thế nào? (Về sinh hoạt tại trường)
- 0 8 Trường trung học cơ sở là nơi như thế nào? (Về hoạt động trong trường)
- 0 9 Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp trung học cơ sở
- 1 0 Trường PTTH cấp III là nơi như thế nào?
- 1 1 Chế độ thi vào trường PTTH cấp III
- 1 2 Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp trường PTTH cấp III
- 1 3 Giới thiệu dụng cụ học tập, những vật dụng ở trường
- 1 4 Chế độ phiên dịch của trường học và địa phương
- 1 5 Danh sách các trường dành cho người nước ngoài
- 1 6 Lớp học tiếng Nhật ở trường học, địa phương
- 1 7 Nơi tư vấn về các vấn đề trong cuộc sống, lao động, y tế, giáo dục (danh sách quầy tư vấn)
- 1 8 Chế độ đào tạo chuyên môn cho trẻ em tại trường (Ngân hàng nhân tài Phủ Osaka)
- 1 9 Nơi giới thiệu việc làm (danh sách các Hello work.)
- 2 0 Trường đào tạo kỹ thuật, chuyên môn trong công việc (học kỹ thuật để đi làm)
- 2 1 Sau khi tốt nghiệp cấp II thì sao? Gia đình tôi sắp về nước, phải làm sao? (Định hướng tương lai cho con)
- 2 2 Con tôi không muốn đi học, phải làm sao? (không đến trường)

## **Đề nhập học vào trường**

### **02 Về thủ tục nhập học, học chuyển tiếp** [TOP](#)

#### **☉ Vào mẫu giáo (học từ đầu tại trường mẫu giáo đó)**

##### **◆ Trường hợp nhập học trường mẫu giáo**

1. Người mới đến Nhật, được cấp thẻ lưu trú, cần mang thẻ lưu trú đến phòng thị dân của UBND nơi cư trú (hoặc phòng dân cư,... tùy địa phương mà cách gọi khác nhau) để khai báo nơi cư trú ( đăng ký cư trú)
2. Nhận Đơn xin nhập học tại Trường mẫu giáo mà mình muốn cho con vào, điền những mục cần thiết vào Đơn rồi nộp lại cho Trường mẫu giáo.
3. Đến ngày được chỉ định, thì đi đến Trường mẫu giáo mà đã làm đơn đăng ký nhập học.

#### **☉ Vào trường (học từ đầu tại trường đó)**

##### **◆ Trường hợp nhập học trường cấp I, cấp II**

1. Người mới đến Nhật, được cấp thẻ lưu trú, cần mang thẻ lưu trú đến phòng thị dân của UBND nơi cư trú (hoặc phòng dân cư,... tùy địa phương mà cách gọi khác nhau) để khai báo nơi cư trú ( đăng ký cư trú)
2. Đến Ban học vụ (hay Ban học sự) thuộc Phòng giáo dục ở nơi đang cư trú nói “con tôi muốn nhập học”, nhận hồ sơ hướng dẫn nhập học, điền vào những mục cần thiết, và nộp cho người phụ trách ở quầy tiếp đón. Nếu phụ huynh đã đăng kí cư trú ở địa phương thì khi con đến tuổi đi học, Phòng giáo dục của địa phương sẽ gửi hướng dẫn nhập học đến nhà, phụ huynh điền các mục cần thiết vào đơn xin nhập học rồi nộp.
3. Vài hôm sau phụ huynh sẽ nhận được “giấy thông báo nhập học” từ UBND. Hãy kiểm tra tên và địa điểm của trường. (Nếu phụ huynh nộp đơn tại quầy, có trường hợp nhận được “giấy phép nhập học” ngay.)
4. Vào ngày được chỉ định, trẻ em và phụ huynh đến trường được chỉ định, mang theo “giấy phép nhập học (giấy thông báo nhập học)” nhận được từ Ban học vụ ( Ban học sự). Ở trường học Nhật Bản, tùy theo tuổi mà quy định lớp. (Những người sinh từ ngày 2 tháng 4 năm nay đến ngày 1 tháng 4 năm sau sẽ học cùng lớp.)

Ở trường cấp I, cấp II, cũng có địa phương mời phiên dịch đến lớp nếu học sinh gặp khó khăn trong học tập bằng tiếng Nhật. Hoặc khi phiên dịch không thể tham gia giờ học với học sinh, trường có thể mời người phiên dịch tham gia khi họp phụ huynh. Hãy hỏi giáo viên của trường để biết thêm chi tiết.

(Họp phụ huynh của trường THPT hoặc trường mẫu giáo cũng có khi có thể mời phiên dịch.)

##### **◆ Nhập học trường THPT cấp III**

Trường hợp nhập học trường THPT cấp III, bắt buộc phải dự thi vào trường.

Để biết thêm chi tiết, xin hãy xem trang [Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp trung học cơ sở](#) hoặc [Chế độ thi vào trường PTTH cấp III](#)

#### **☉ Học chuyển tiếp (vào học giữa chừng)**

##### **◆ Học chuyển tiếp vào trường cấp I, trường cấp II**

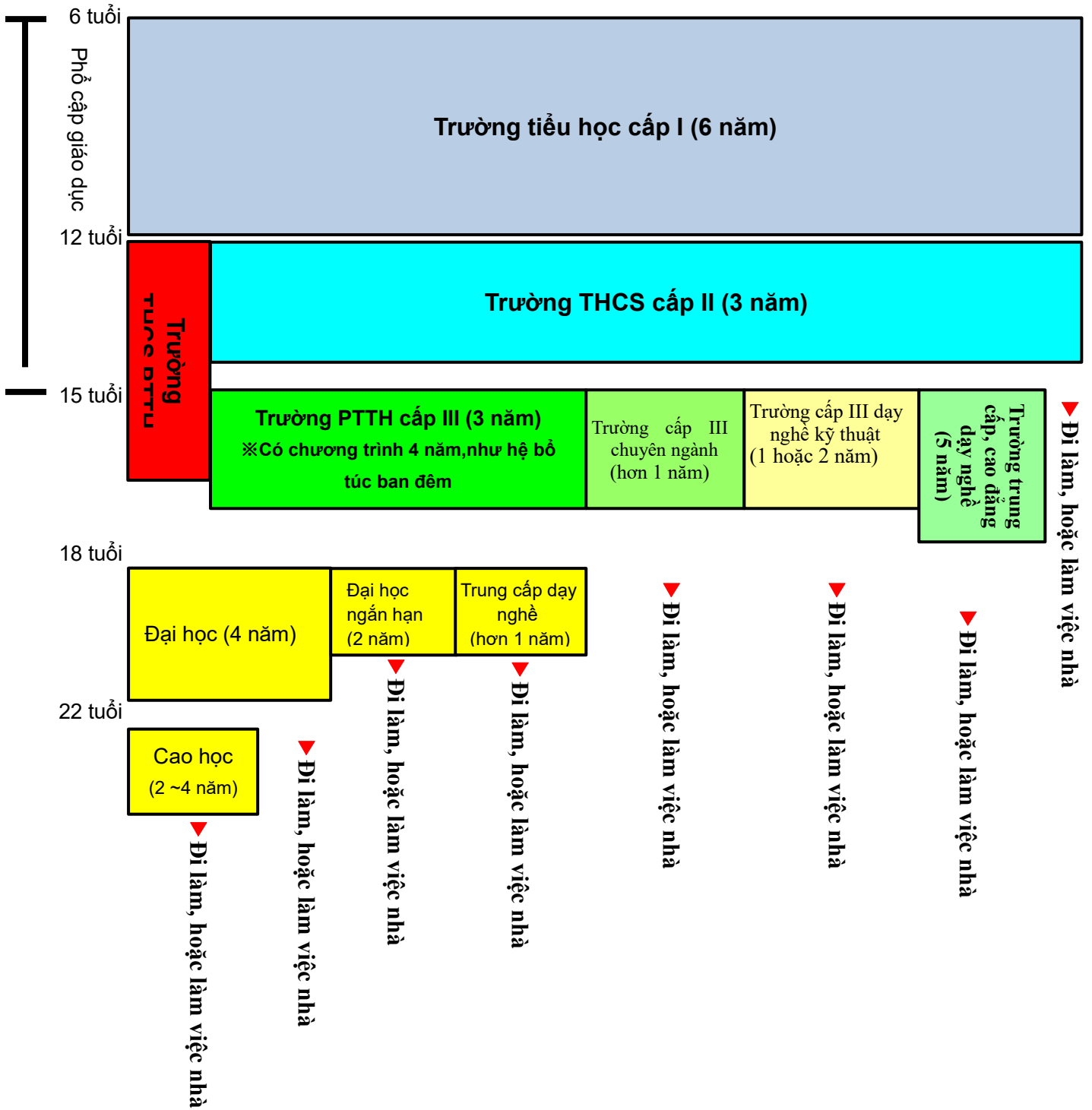
1. Người mới đến Nhật, được cấp thẻ lưu trú, cần mang thẻ lưu trú đến phòng thị dân của UBND nơi cư trú (hoặc phòng dân cư,... tùy địa phương mà cách gọi khác nhau) để khai báo nơi cư trú ( đăng ký cư trú)
2. Đến Ban học vụ (hay Ban học sự) thuộc Phòng giáo dục ở nơi đang cư trú nói “muốn học chuyển tiếp”, nhận hồ sơ hướng dẫn nhập học, điền vào những mục cần thiết, và nộp cho người phụ trách ở quầy tiếp đón.
3. Vào ngày được chỉ định, đến trường được chỉ định, mang theo “giấy cho phép học chuyển tiếp” nhận từ Ban học vụ ( Ban học sự).

### ◆ Học chuyển tiếp vào trường PTTH cấp III

Chế độ học ban ngày của trường cấp III công lập phủ Osaka, điều kiện là phụ huynh và bản thân học sinh phải đang sống trong phủ Osaka. Chế độ bổ túc, điều kiện là bản thân học sinh đang sống hoặc làm việc trong phủ Osaka. Ngoài ra, cần có “giấy chứng minh thành tích học tập” của trường đã theo học ở nước ngoài.

1. Báo với Sở giáo dục phủ Osaka (Nhóm Trường học, Ban PTTH, Phòng khuyến khích giáo dục) là muốn chuyển tiếp vào trường PTTH cấp III.
2. Sở giáo dục sẽ xác nhận xem đủ tư cách vào học chuyển tiếp hay không, trên cơ sở nắm bắt năng lực tiếng Nhật,...tư vấn về trường vào học chuyển tiếp.
3. Tiến hành thi vào học chuyển tiếp ngay trước lúc bắt đầu học kỳ. Tùy từng trường mà nội dung thi chuyển tiếp có khác nhau nhưng thông thường thì tiến hành kiểm tra học lực.
4. Khi thi đỗ bài thi vào học chuyển tiếp thì có thể vào học chuyển tiếp trường cấp III đó.

03 Chế độ trường học tại Nhật Bản TOP



## 04 Về trường mẫu giáo TOP

Nhà trẻ là cơ sở giáo dục đầu tiên của trẻ. Những trẻ đủ 3 tuổi cho tới khi vào cấp I, dù ở đâu trên đất nước Nhật Bản đều được giáo dục dựa trên chương trình giáo dục chung. (Tùy từng trường mẫu giáo có trường cứ tính vào thời điểm sinh nhật tròn 3 tuổi là được vào trường mẫu giáo mà không cần đợi đến tháng 4). Ở mẫu giáo trẻ bắt đầu làm quen với sinh hoạt tập thể, là nơi phát triển năng lực, cái tốt của từng em.

Ở mẫu giáo, khác với cấp I và cấp II, đó là không sử dụng sách giáo khoa mà phương pháp giáo dục trọng tâm là “trò chơi”. Ở trường mẫu giáo các em được thông qua rất nhiều trò chơi mà có thể trở lên để tiếp xúc với mọi người, ngôn ngữ trở nên phong phú, nhận thức được vẻ đẹp của tự nhiên và sự tò mò bí ẩn. Điều đó tạo ra nền tảng cho việc học tập ở trường cấp I và các cấp học sau.

Mặc dù gọi là “trò chơi”, nhưng ở mẫu giáo, các giáo viên chọn các trải nghiệm cần thiết cho việc phát triển của từng trẻ một, để lập kế hoạch đào tạo.

### 【Lớp học】

Lớp 3 tuổi, lớp 4 tuổi, và lớp 5 tuổi.

### 【Giáo viên】

Một lớp dưới 35 em có 1 giáo viên chủ nhiệm.

Ngoài ra còn có giáo viên Hiệu trưởng và Nhân viên văn phòng.

### 【Học khu】

Trường công lập thì có chỉ định học khu, còn tư lập thì không.

### 【Kỳ nghỉ】

Có nghỉ hè, nghỉ đông, nghỉ xuân. Ngoài ra, mẫu giáo công lập thì thứ 7 cũng nghỉ.

Sự khác nhau giữa trường công lập và trường tư lập

Loại nào cũng tiến hành hoạt động hàng ngày theo quy định giáo dục của Bộ giáo dục. Ở trường tư lập, vì tiền trông trẻ cao, nên có các dịch vụ như: giờ học tiếng Anh, trông trẻ sau giờ thời gian dài hơn v.v...

● **Sự kiện, hoạt động chủ yếu trong cả năm (thay đổi theo từng trường mẫu giáo)**

- Tháng 4** Lễ khai giảng học kỳ I, lễ nhập học, giáo viên đến thăm viếng từng gia đình
- Tháng 5** Tết thiếu nhi, bắt đầu mang theo cơm hộp, dã ngoại\*
- Tháng 6** Ngày khám dự phòng sâu răng, Kiểm tra sức khỏe
- Tháng 7** Nghịch nước, Lễ Thất tịch (Tanabata), ở lại nhà trẻ một đêm, Lễ bế giảng học kỳ I
- Tháng 8** Nghỉ hè
- Tháng 9** Lễ khai giảng học kỳ II, ngày Kính lão
- Tháng 10** Đại hội thể thao, đi bới khoai, dã ngoại\*
- Tháng 11** Lễ Shichigosan (chúc mừng trẻ 3,5,7 tuổi), Ngày cảm tạ lao động
- Tháng 12** Biểu diễn văn nghệ, Lễ Giáng sinh, tổng vệ sinh cuối năm, Lễ bế giảng học kỳ II
- Tháng 1** Nghỉ đông, Lễ khai giảng học kỳ III
- Tháng 2** Lễ hội rải đậu (Tết Setsubun)
- Tháng 3** Lễ hội bé gái, lễ tốt nghiệp mẫu giáo, Lễ bế giảng học kỳ III, nghỉ xuân

\*Chuyến dã ngoại có hai loại: dã ngoại đi cùng với bố mẹ ; và chuyến dã ngoại chỉ có giáo viên và học sinh. Ngoài ra, mỗi tháng còn tổ chức chúc mừng sinh nhật cho những em sinh vào tháng đó

### 05 Trường tiểu học là nơi như thế nào? (Về sinh hoạt tại trường) TOP

Ở các trường tiểu học công lập Osaka có những quy định như sau. Tùy theo trường mà cũng có điểm khác, bạn nên hỏi giáo viên trường mà bạn học.

#### ◆ Đến trường

##### 1. Đường đi học

Để đảm bảo an toàn khi đến trường và về nhà, học sinh phải đi theo đường đến trường và đường về theo quy định, gọi là đường đi học. Nhà trường đã chọn đường đến trường không nguy hiểm, nên phải đi theo đường này.

##### 2. Cách đi học

###### ○ Đi theo nhóm

Tập hợp các học sinh sống cùng một khu vực thành nhóm đi học cùng nhau.

Hãy có mặt ở chỗ tập trung đúng giờ.

###### ○ Tự đi

Đi học một mình hoặc đi cùng với bạn bè sống ở gần nhà.

#### ◆ Thời gian bắt đầu( thời gian trường học bắt đầu)

Trường học bắt đầu lúc khoảng từ 8 giờ 25 đến 8 giờ 30 sáng. Hãy đến trường sớm khoảng 10 phút. Nếu học sinh không có mặt đúng giờ, bị coi là “Đến muộn”. Khi đến muộn hoặc nghỉ học do đau ốm hoặc lý do khác phải liên lạc với nhà trường.

#### ◆ Thời gian ở trường

Số tiết học và giờ về khác nhau tùy theo thứ trong tuần và theo lớp. Học sinh cấp I, lớp 6 bắt đầu học lúc 8 giờ 30 sáng, và học 4 tiết (45 phút/tiết) trong buổi sáng. Sau bữa ăn trưa, học 2 tiết nữa, một ngày học khoảng 5~6 tiết Chủ yếu là giáo viên chủ nhiệm giảng bài cho lớp.

#### ◆ Bữa trưa tại trường (Cơm trưa được nấu ở trường) hoặc Cơm hộp (cơm trưa mang đến từ nhà)

Hầu hết các trường tiểu học trong phủ Osaka có cung cấp bữa trưa(phục vụ cơm trưa ở trường). Khi ăn cơm trưa được cấp, học sinh thay phiên nhau phát cơm và dọn dẹp sau khi ăn. Việc này gọi là Trục ban cơm trưa( người phụ trách phát cơm). Cũng có những ngày không phục vụ cơm trưa ở trường như đầu học kỳ hoặc những ngày có sự kiện. Cũng có ngày học sinh phải mang cơm hộp từ nhà. Khi đó, trường học sẽ thông báo trước. Học sinh nào phải ăn kiêng vì lý do tôn giáo hoặc bị dị ứng v.v.... hãy nói với giáo viên chủ nhiệm.

Phụ huynh phải đóng tiền nguyên vật liệu làm cơm trưa ở trường. Mỗi tháng khoảng 4,000-5,000 yên.

#### ◆ Thời gian làm vệ sinh

Ở trường tiểu học thì sau khi ăn cơm trưa sẽ có giờ dọn vệ sinh. Các học sinh cùng nhau dọn vệ sinh lớp học, cầu thang, hành lang, nhà vệ sinh,.... Nơi chúng ta học tập, chúng ta hãy tự giữ vệ sinh sạch sẽ.

#### ◆ Tan trường

Giống như khi đến trường, học sinh về nhà theo đường đi học. Giờ tan trường tùy theo lớp và cách thứ trong tuần mà có thể khác nhau. Ngày có sự kiện, giờ giấc cũng thay đổi. Khi có thay đổi về thời gian, trường sẽ thông báo.

#### ◆ Trang phục

Nhiều trường tiểu học, học sinh có thể mặc quần áo tùy ý khi đi học, nhưng cũng có trường qui định “Đồng phục” hoặc “Quần áo tiêu chuẩn”.

Khi học môn “thể dục”, học sinh thay “đồ thể dục” để dễ vận động. Ở phòng tập thể dục, có trường yêu cầu học

sinh phải đi giày dành riêng cho phòng tập thể dục, thay vì mang giày đi trong lớp. Khi đến phiên “trực ban cơm trưa”, học sinh phải mặc tạp dề, đeo khẩu trang và đội mũ khi phân phát đồ ăn trưa. Đối với khẩu trang, học sinh sử dụng khẩu trang của mình.

Khi “học bơi” vào mùa hè, cần có áo bơi và mũ bơi, học sinh phải tự chuẩn bị. Hãy ghi rõ họ tên vào đồ của mình. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ với trường.

#### ◆ Về lớp học

Trong lớp học thường có giáo viên chủ nhiệm và học sinh với số lượng dưới 40 người. Chủ yếu là giáo viên chủ nhiệm giảng dạy các môn cho học sinh. Nhưng tùy năm học hoặc tùy trường, có giáo viên riêng giảng dạy các môn như “Thủ công”, “Âm nhạc”, “Gia chánh”,.... Cũng có trường hợp nhiều giáo viên cùng dạy trong một giờ.

※ Khi học các môn, hay bắt đầu hoặc kết thúc hoạt động của lớp, hay các sự kiện của trường, hầu như đều tổ chức theo lớp, nên nếu có gì chưa rõ hoặc lo lắng, hãy hỏi giáo viên chủ nhiệm.

#### ◆ Nội dung học tập

Ở trường học sinh học các môn như sau đây:

Học sinh lớp 1, 2 tiểu học

Tiếng Nhật, Toán, Sinh hoạt, Âm nhạc, Thủ công, Thể dục, “Đạo đức” - môn học đặc biệt

Học sinh lớp 3, 4 tiểu học:

Tiếng Nhật, Toán, Xã hội, Khoa học tự nhiên, Âm nhạc, Thủ công, Thể dục, “Đạo đức” - môn học đặc biệt, hoạt động ngoại ngữ

Học sinh lớp 5, 6 tiểu học:

Tiếng Nhật, Toán, Xã hội, Khoa học tự nhiên, Âm nhạc, Thủ công, Thể dục, Gia chánh, “Đạo đức” -môn học đặc biệt, hoạt động ngoại ngữ

※ Ngoài ra cũng có các hoạt động đặc biệt (hoạt động lớp, hoạt động hội Học sinh, hoạt động câu lạc bộ, sự kiện nhà trường) và thời gian học tập tổng hợp.

Hoạt động đặc biệt là những hoạt động tự chủ của học sinh nhằm mục đích là cải thiện sinh hoạt tại trường như: hoạt động hội Học sinh,...

#### ◆ Dụng cụ học tập

Sách giáo khoa được cấp miễn phí. Ngoài ra, về cơ bản, gia đình phải chuẩn bị các thứ cần thiết khác.

Một số môn đòi hỏi học sinh phải chuẩn bị dụng cụ riêng của mình. Ví dụ như:

Tiếng Nhật → bút lông, mực tàu, v.v..

Âm nhạc → kèn pianaca, ống sáo v.v..

Vẽ-Thủ công → màu nước, sáp màu, sáp Craypas v.v..

Gia chánh → dụng cụ khâu vá...

Tùy theo môn học, có trường hợp nhà trường thu tiền để mua đồng loạt theo chỉ định của nhà trường

#### ◆ Về phiên dịch

Có trường có thể mời phiên dịch khi cần trao đổi với nhà trường hoặc giáo viên chủ nhiệm, dành cho những phụ huynh hoặc học sinh chưa nói được tiếng Nhật. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ với trường.

#### ◆ Kiểm tra sức khỏe

##### 【Về kiểm tra sức khỏe】

Ở Nhật, có tổ chức kiểm tra sức khỏe tại trường khi cần thiết. Có nhiều loại kiểm tra sức khỏe.

- Điều tra sức khỏe (Kiểm tra xem hiện tại có khỏe hay không, đã từng bị những bệnh gì,...)
- Đo chiều cao (chiều cao thân thể) , cân nặng( trọng lượng cơ thể), Khám nội khoa( tình trạng trong cơ thể), khám mắt( mắt có tốt hay không), khám tai mũi họng( tai, mũi có tốt không), khám răng( răng có tốt không), kiểm tra thị lực( nhìn được ở mức độ nào), kiểm tra thính lực( có nghe rõ âm thanh không)
- Khám bệnh lao
- Khám tim (kiểm tra điện tâm đồ) Tất cả học sinh lớp 1 tiểu học đều phải khám



- Xét nghiệm nước tiểu (Kiểm tra nước tiểu)

※ Ngoài ra, trước khi học bơi, chạy Marathon, hoặc leo núi, hay đi du lịch cuối cấp, cũng có khi có khám sức khỏe.

#### ◆ Bảng thành tích

Bảng thành tích ghi thành quả học tập (thành tích) và tình hình hoạt động tại trường của học sinh. Học sinh nhận vào ngày bế giảng, mang về cho phụ huynh xem, sau đó mang trả lại cho giáo viên chủ nhiệm vào đầu học kỳ sau (ngày khai giảng).

## 06 Trường tiểu học là nơi như thế nào? (Về hoạt động trong trường)

TOP

### Một năm của trường tiểu học

Hàng năm, trường khai giảng vào tháng 4 và kết thúc vào tháng 3. Một năm học chia thành 2 hoặc 3 học kỳ. Trường tổ chức nhiều hoạt động. Trong đó có hoạt động yêu cầu phụ huynh tham gia, cũng có hoạt động thu lệ phí đặc biệt v.v.. Trường sẽ thông tin chi tiết. Tên và nội dung các hoạt động có thể thay đổi tùy theo địa phương nơi bạn cư trú, theo trường, hoặc theo lớp, sau đây xin giới thiệu các hoạt động tiêu biểu của 3 học kỳ.

### Học kỳ I (khoảng từ tháng 4~tháng 7)

#### ● Lễ khai giảng

Nghi thức được tổ chức vào ngày bắt đầu học kỳ. Phần lớn, học sinh toàn trường cùng tham gia.

#### ● Lễ nhập học

Nghi thức chúc mừng các em mới nhập học lớp 1. Phụ huynh của học sinh lớp 1 cũng tham gia.

#### ● Kiểm tra sức khỏe

Bác sỹ khám sức khỏe cho học sinh.

#### ● Đo chiều cao, cân nặng

Đo chiều cao, cân nặng.

#### ● Giáo viên đến thăm gia đình học sinh

Giáo viên chủ nhiệm đến thăm nhà học sinh để trao đổi về sinh hoạt ở gia đình.

#### ● Học ngoại khóa (Dã ngoại)

Học sinh đi ra ngoài trường để học những điều không thể học trong lớp, học qua trải nghiệm thiên nhiên, lịch sử, văn hóa v.v..

#### ● Tham quan giờ học

Mời phụ huynh đến dự giờ để biết học sinh hàng ngày sinh hoạt tại trường như thế nào.

#### ● Buổi họp phụ huynh

Giáo viên chủ nhiệm và phụ huynh trao đổi về học tập, sinh hoạt của học sinh ở trường và ở nhà v.v.. vào mỗi học kỳ.

#### ● Buổi họp mặt phụ huynh cả lớp

Giáo viên chủ nhiệm và các phụ huynh cùng trao đổi về các em học sinh.

#### ● Buổi họp 3 bên( Họp cá nhân)

Giáo viên chủ nhiệm, phụ huynh và học sinh, 3 (hoặc 4) người trao đổi về sinh hoạt ở trường và ở nhà. Thường được tổ chức vào cuối các học kỳ.

#### ● Học bơi (bể bơi)

Hầu hết các trường tiểu học đều có bể bơi, khoảng giữa tháng 6 đến tháng 7 có giờ tập bơi.

#### ● Lễ bế giảng

Nghi thức được tổ chức vào ngày cuối học kỳ. Thường học sinh toàn trường cùng tham gia.

#### ● Nghỉ hè (từ cuối tháng 7 đến cuối tháng 8)

Học sinh được nghỉ hè dài trong vòng 30-40 ngày. Trong thời gian này cũng có những hôm phải lên trường để tham gia hoạt động bơi lội hoặc hoạt động câu lạc bộ.

## Học kỳ II (khoảng từ tháng 9~tháng 12)

- **Lễ khai giảng**

- **Đại hội thể thao (Undokai)**

Là hoạt động để học sinh cùng chơi thể thao và cổ vũ các bạn cùng lớp tham gia các môn như: chạy đua, chạy tiếp sức, nhảy, v.v...tùy trường mà có chương trình cho phụ huynh và gia đình học sinh tham gia. Hầu như các trường tiểu học gọi hoạt động này là Đại hội thể thao (Undokai). Cũng có trường tổ chức vào học kỳ I.

● **Du lịch cuối cấp**

Lên lớp 6, có du lịch qua đêm cho toàn khối. Thường được tổ chức vào học kỳ II. Cũng có trường tổ chức vào học kỳ I.

● **Lễ hội văn hóa, Hội diễn văn nghệ, Buổi phát biểu thành quả học tập**

Là lễ triển lãm những tác phẩm của học sinh trong giờ Vẽ-Thủ công, Gia chánh hoặc các báo cáo môn Xã hội, Khoa học tự nhiên; hoặc học sinh biểu diễn nhạc, hát và diễn kịch. Thường phụ huynh cũng có thể tham dự.

● **Lễ bế giảng**

● **Nghỉ đông (từ cuối tháng 12 đến đầu tháng 1)**

Được nghỉ khoảng 2 tuần.

**Học kỳ III (khoảng từ tháng 1~tháng 3)**

● **Lễ khai giảng**

● **Lễ tốt nghiệp**

Nghi thức phát bằng tốt nghiệp và chúc mừng những học sinh tốt nghiệp.

● **Lễ bế giảng**

Là sự kiện diễn ra vào ngày cuối cùng của một năm học. Phần lớn, học sinh toàn trường cùng tham gia.

● **Nghỉ xuân (từ cuối tháng 3 đến đầu tháng 4)**

Sau lễ bế giảng, học sinh được nghỉ xuân. Khi hết kỳ nghỉ này, học sinh được lên lớp, tức là đến tháng 4 thì học sinh sẽ được lên học lớp mới.

## 07 Trường trung học cơ sở là nơi như thế nào? (Về sinh hoạt tại trường) TOP

Ở các trường THCS ( cấp II) công lập của Osaka có những quy định như sau. Tùy theo trường mà cũng có điểm khác, bạn nên hỏi giáo viên trường mà bạn học.

### ◆ Đến trường

#### 1. Đường đi học

Để đảm bảo an toàn khi đến trường và về nhà, học sinh phải đi theo đường đến trường và đường về theo quy định, gọi là đường đi học. Nhà trường đã chọn đường đến trường không nguy hiểm, nên phải đi theo đường này.

#### 2. Cách đi học

Đi học một mình hoặc đi cùng với bạn bè sống ở gần nhà. Ở trung học cơ sở, học sinh thường tự đi học.

### ◆ Thời gian bắt đầu (Thời gian trường học bắt đầu)

Trường học bắt đầu lúc khoảng từ 8 giờ 25 đến 8 giờ 30 sáng. Hãy đến trường sớm khoảng 10 phút. Nếu học sinh không có mặt đúng giờ, bị coi là “Đến muộn”. Khi đến muộn hoặc nghỉ học do đau ốm hoặc lý do khác phải liên lạc với nhà trường.

### ◆ Thời gian ở trường

Số tiết học và thời gian tan học từ năm thứ nhất (lớp 7) đến năm 3 (lớp 9) của cấp II hầu như giống nhau. Buổi sáng bắt đầu khoảng 8 giờ 30 và học 4 tiết (50 phút/tiết). Sau bữa trưa học 2 tiết nữa, mỗi ngày học 5 hoặc 6 tiết. Mỗi môn học, giáo viên giảng dạy khác nhau.

### ◆ Bữa trưa tại trường (Cơm trưa được nấu ở trường) hoặc Cơm hộp (cơm trưa mang đến từ nhà)

Bữa trưa tại trường (Cơm trưa được nấu ở trường) thì tùy theo trường cấp II mà có trường có và trường không. Có trường hợp tất cả học sinh là đối tượng được phát cơm trưa, cũng có trường hợp chỉ những học sinh đã đăng ký. Khi không có cơm trưa tại trường thì hãy mang theo cơm hộp. Cơm hộp sẽ được ăn tại trường (Các em sẽ không về nhà ăn). Nếu không thể chuẩn bị cơm hộp được thì hãy mua đồ ăn nhẹ như bánh mì để mang đi. Một số trường bán bánh mì trong trường. Trường hợp trường có chuẩn bị cơm trưa thì các học sinh thay phiên phát cơm rồi cất dọn, việc này gọi là trực ban cơm trưa (người phụ trách phát cơm).

Cũng có ngày không có cơm trưa ở trường, như đầu học kỳ hoặc những ngày có hoạt động đặc biệt. Cũng có ngày các học sinh phải tự mang cơm hộp từ nhà. Khi đó, trường sẽ thông báo trước.

Học sinh nào phải ăn kiêng vì lý do tôn giáo hoặc bệnh dị ứng v.v.. hãy nói với giáo viên chủ nhiệm.

Phụ huynh phải đóng tiền nguyên vật liệu làm cơm trưa ở trường. Nếu trường không có cơm trưa. Một tháng tiền cơm trưa khoảng từ 4,500 yên đến 6,000 yên.

### ◆ Thời gian làm vệ sinh

Ở trường cấp II, trước khi tan trường có thời gian làm vệ sinh. Các học sinh cùng nhau quét dọn lớp học, cầu thang, hành lang, nhà vệ sinh v.v... Nơi chúng ta học tập, chúng ta hãy tự giữ vệ sinh sạch sẽ.

### ◆ Hoạt động câu lạc bộ

Sau giờ học, các em có thể tham gia các hoạt động văn hóa hoặc chơi môn thể thao mình có năng khiếu.

### ◆ Tan trường

Giống như khi đến trường, học sinh về nhà theo đường đi học. Giờ tan trường tùy theo lớp và cách thứ trong tuần mà có thể khác nhau. Ngày có sự kiện, giờ giấc cũng thay đổi. Khi có thay đổi về thời gian, trường sẽ thông báo.

### ◆ Trang phục

Hầu hết tất cả trường trung học cơ sở có “Đồng phục” hoặc “Quần áo tiêu chuẩn”. Học sinh mặc đồng phục khi đi học (có đồ mùa hè và đồ mùa đông).

Giờ “Thể dục”, học sinh phải thay đồ thể dục để dễ vận động. Ở một số trường, học sinh phải đi giày chuyên biệt phù hợp với phòng tập thể thao. Đa số tất cả các trường trung học cơ sở đều có quy định mặc đồng phục thể thao. Khi học bơi vào mùa hè, học sinh phải mang áo bơi và mũ bơi từ nhà. Hãy ghi rõ họ tên vào đồ của mình. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ với trường.

### ◆ Về lớp học

Trong lớp, ngoài giáo viên chủ nhiệm, lớp cũng có thể thêm giáo viên phó chủ nhiệm. Mỗi môn học có giáo viên giảng dạy khác nhau.

※ Khi học các môn, hay bắt đầu hoặc kết thúc hoạt động của lớp, hay các sự kiện của trường, hầu như đều tổ chức theo lớp, nên nếu có gì chưa rõ hoặc lo lắng, hãy hỏi giáo viên chủ nhiệm.

### ◆ Nội dung học tập

Tiếng Nhật, Toán, Xã hội, Khoa học tự nhiên, Âm nhạc, Mỹ thuật, Thể dục, Kỹ thuật-Gia chánh, Ngoại ngữ (tiếng Anh), “Đạo đức” - môn học đặc biệt.

※ Ngoài ra còn có các hoạt động đặc biệt (hoạt động lớp, hoạt động Hội học sinh, các sự kiện của trường) và thời gian học tập tổng hợp.

### ◆ Dụng cụ học tập

Sách giáo khoa được cấp miễn phí. Ngoài ra, về cơ bản, gia đình phải chuẩn bị các thứ cần thiết khác.

Một số môn đòi hỏi học sinh phải chuẩn bị dụng cụ riêng của mình. Ví dụ như:

Tiếng Nhật → bút lông, mực tàu ,v.v..

Kỹ thuật - Gia chánh → dụng cụ khâu vá...

Tùy theo môn học, có trường hợp nhà trường thu tiền để mua dụng cụ đồng loạt theo chỉ định của nhà trường.

### ◆ Về phái cử phiên dịch

Có trường có thể mời phiên dịch khi cần trao đổi với nhà trường hoặc giáo viên chủ nhiệm, dành cho những phụ huynh hoặc học sinh chưa nói được tiếng Nhật. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ với trường.

### ◆ Kiểm tra sức khỏe

#### 【Về kiểm tra sức khỏe】

Ở Nhật, có tổ chức kiểm tra sức khỏe tại trường khi cần thiết. Có nhiều loại kiểm tra sức khỏe.

- Điều tra sức khỏe (Kiểm tra xem hiện tại có khỏe hay không, đã từng bị những bệnh gì,...)
- Đo chiều cao (chiều cao thân thể) , cân nặng( trọng lượng cơ thể), Khám nội khoa( tình trạng trong cơ thể), khám mắt( mắt có tốt hay không), khám tai mũi họng( tai, mũi có tốt không), khám răng( răng có tốt không), kiểm tra thị lực( nhìn được ở mức độ nào), kiểm tra thính lực( có nghe rõ âm thanh không)
- Khám bệnh lao
- Khám tim (kiểm tra điện tâm đồ) Tất cả học sinh năm nhất cấp II (lớp 7) đều phải khám
- Xét nghiệm nước tiểu (Kiểm tra nước tiểu)

※ Ngoài ra, trước khi học bơi, chạy Marathon, hoặc leo núi, hay di du lịch cuối cấp, cũng có khi có khám sức khỏe.

#### ◆ Thi định kỳ

Ở trường trung học cơ sở có 5 đến 6 bài thi định kỳ hàng năm (thi giữa học kỳ, thi cuối học kỳ). Cũng có những môn học phải thi hai lần trong một học kỳ, có môn chỉ thi một lần trong một học kỳ, hoặc không cần thi mà chỉ

đánh giá qua thái độ học tập thường ngày. Thi định kỳ được tiến hành trong 2-3 ngày.

Ở một số trường, ngoài bài thi định kỳ, còn có bài tập kiểm tra hoặc kiểm tra thực lực. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ giáo viên của trường.

#### ◆ **Bảng thành tích**

Bảng thành tích ghi thành quả học tập (thành tích) và tình hình hoạt động tại trường của học sinh. Học sinh nhận vào ngày bế giảng, mang về cho phụ huynh xem, sau đó mang trả lại cho giáo viên chủ nhiệm vào đầu học kỳ sau (ngày khai giảng).



## 08 Trường trung học cơ sở là nơi như thế nào? (Về hoạt động trong trường) TOP

### Một năm của trường trung học cơ sở

Hàng năm, trường khai giảng vào tháng 4 và kết thúc vào tháng 3. Phần lớn các trường thì một năm học chia thành 2 hoặc 3 học kỳ. Trường tổ chức nhiều hoạt động. Trong đó có hoạt động yêu cầu phụ huynh tham gia, cũng có hoạt động thu lệ phí đặc biệt v.v.. Trường sẽ thông tin chi tiết. Tên và nội dung các hoạt động có thể thay đổi tùy theo địa phương nơi bạn cư trú, theo trường, hoặc theo lớp, sau đây xin giới thiệu các hoạt động tiêu biểu của 3 học kỳ.

### [Học kỳ I \(khoảng từ tháng 4~tháng 7\)](#)

#### ● Lễ khai giảng

Nghi thức được tổ chức vào ngày bắt đầu học kỳ. Phần lớn, học sinh toàn trường cùng tham gia.

#### ● Lễ nhập học

Nghi thức chúc mừng các em mới nhập học năm nhất( lớp 7). Phụ huynh cũng tham gia.

#### ● Kiểm tra sức khỏe

Bác sỹ khám sức khỏe cho học sinh.

#### ● Đo chiều cao, cân nặng

Đo chiều cao, cân nặng.

#### ● Giáo viên đến thăm gia đình học sinh

Giáo viên chủ nhiệm đến thăm nhà học sinh để trao đổi về sinh hoạt ở gia đình.

#### ● Học ngoại khóa (Dã ngoại)

Học sinh đi ra ngoài trường để học những điều không thể học trong lớp, học qua trải nghiệm thiên nhiên, lịch sử, văn hóa v.v..

#### ● Tham quan giờ học

Mời phụ huynh đến dự giờ để biết học sinh bình thường sinh hoạt tại trường như thế nào.

#### ● Buổi họp phụ huynh( Họp cá nhân)

Giáo viên chủ nhiệm và phụ huynh trao đổi về học tập, sinh hoạt của học sinh ở trường và ở nhà v.v.. vào mỗi học kỳ.

#### ● Buổi họp mặt phụ huynh cả lớp

Giáo viên chủ nhiệm và các phụ huynh cùng trao đổi về các em học sinh.

#### ● Buổi họp 3 bên( Họp cá nhân)

Giáo viên chủ nhiệm, phụ huynh và học sinh, 3 (hoặc 4) người trở lên trao đổi về sinh hoạt ở trường và ở nhà. Thường được tổ chức vào cuối các học kỳ.

#### ● Du lịch cuối cấp

Học sinh năm 3 của cấp II (lớp 9) có du lịch qua đêm cho toàn khối. Thường được tổ chức vào học kỳ I.

#### ● Học bơi (bể bơi)

Hầu hết các trường trung học cơ sở đều có bể bơi, khoảng giữa tháng 6 đến tháng 7 có giờ tập bơi.

#### ● Lễ bế giảng

Nghi thức được tổ chức vào ngày cuối học kỳ. Thường học sinh tất cả lớp cùng tham gia.

#### ● Nghỉ hè (từ cuối tháng 7 đến cuối tháng 8)

Học sinh được nghỉ hè dài trong vòng 30-40 ngày. Trong thời gian này cũng có những hôm phải lên trường để tham gia hoạt động bơi lội hoặc hoạt động câu lạc bộ.

## Học kỳ II (khoảng từ tháng 9~tháng 12)

- **Lễ khai giảng**

- **Đại hội thể thao (Undokai)**

Là hoạt động để học sinh cùng chơi thể thao và cổ vũ các bạn cùng lớp tham gia các môn như: chạy cự ly ngắn, chạy tiếp sức, nhảy, v.v... tùy trường mà có chương trình cho phụ huynh và gia đình học sinh tham gia. Hầu như các trường THCS gọi hoạt động này là Đại hội thể thao và Lễ hội thể thao. Cũng có trường tổ chức vào học kỳ I.

- **Lễ hội văn hóa, Hội diễn văn nghệ, Buổi phát biểu thành quả học tập**

Là lễ hội triển lãm những tác phẩm mà học sinh làm trong giờ Mỹ thuật, Kỹ thuật - Gia chánh hoặc các báo cáo môn Xã hội, Khoa học tự nhiên; hoặc học sinh biểu diễn nhạc, hát và diễn kịch. Thường phụ huynh cũng có thể tham dự.

- **Lễ bế giảng**

- **Nghỉ đông (từ cuối tháng 12 đến đầu tháng 1)**

Được nghỉ khoảng 2 tuần.

## Học kỳ III (khoảng từ tháng 1~tháng 3)

- **Lễ khai giảng**

- **Lễ tốt nghiệp**

Nghi thức phát bằng tốt nghiệp và chúc mừng những học sinh tốt nghiệp.

- **Lễ bế giảng**

Là sự kiện diễn ra vào ngày cuối cùng của một năm học. Phần lớn, học sinh toàn trường cùng tham gia.

- **Nghỉ xuân (từ cuối tháng 3 đến đầu tháng 4)**

Sau lễ bế giảng, học sinh được nghỉ xuân. Khi hết kỳ nghỉ này học sinh được lên lớp, tức là đến tháng 4 thì học sinh được lên học lớp mới.

## 09 Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp trung học cơ sở TOP

Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp THCS cấp II, được chia ra làm 2 con đường chính: học lên và đi làm.

Trường hợp học tiếp lên thì có rất nhiều loại trường như Trường phổ thông trung học cấp, Trường cấp III chuyên ngành, Trường cấp III dạy nghề kỹ thuật hoặc các loại trường khác, vì vậy hãy bàn bạc kỹ với phụ huynh và giáo viên. Đặc biệt trường PTTH cấp III thì có rất nhiều loại phụ thuộc vào thời gian và mục đích học tập vì vậy hãy tìm trường học sao cho phù hợp với con của mình. Trường hợp thi vào trường PTTH cấp III công lập tỉnh Osaka thì có chế độ “hỗ trợ đặc biệt” như kéo dài thời gian làm bài thi, hay được sử dụng từ điển trong phòng thi...v.v vì thế nếu đi thi thì hãy bàn với giáo viên chủ nhiệm lớp.

Trường hợp đi làm thì có hai phương pháp xin việc làm.

Phương pháp thứ nhất là thông qua trường cấp II để nhờ Sở ổn định việc làm giới thiệu việc làm. Tìm hiểu điều kiện lao động của công ty tuyển dụng, rồi bàn thảo giữa học sinh, phụ huynh và giáo viên chủ nhiệm. Hãy đi tham quan thực tế nơi làm việc mình quan tâm để quyết định công ty muốn làm việc, và dự thi vào công ty.

Nội dung thi tuyển thì tùy công ty mà có thể khác nhau, nhưng phần lớn là phỏng vấn.

Còn một phương pháp nữa là nhờ người quen giới thiệu việc làm. Cách này nhiều trường hợp người quen sẽ giúp đỡ khi xin việc v.v.. Trường hợp này học sinh cũng phải thông qua trường cấp II để báo Sở ổn định việc làm

Cả trường hợp học tiếp lên và trường hợp đi làm, đều phải suy nghĩ kỹ về tương lai của con em mình, hãy bàn bạc kỹ với con cái và giáo viên chủ nhiệm lớp.

## 10 Trường PTTH cấp III là nơi như thế nào? TOP

### Sinh hoạt tại trường PTTH cấp III

Tại các trường trung học công lập tỉnh Osaka có những quy định sau đây. Tùy theo trường mà cũng có điểm khác, hãy hỏi giáo viên của trường mà bạn đang theo học.

#### ◆ Năm học

Trường PTTH cấp III có 2 loại là theo chế độ năm học và chế độ đơn vị học trình. Trường PTTH cấp III theo Chế độ năm học có các môn học được quy định tùy theo từng năm (một số môn học có thể tự lựa chọn). Nếu mà nghỉ học hoặc nghỉ môn học (nghỉ tiết của môn học đó) nhiều, hoặc không nộp bài tập, hay thành tích kiểm tra không đạt mục tiêu thì sẽ không được lên lớp (gọi là “lưu ban”). Nếu bị lưu ban thì buộc phải học lại năm đó một lần nữa. Những trường theo chế độ đơn vị học trình thì không có năm học. Cũng không có chế độ lưu ban. Số môn học cần thiết để tốt nghiệp được quy định và nếu đỗ các môn học đó thì sẽ tốt nghiệp được.

#### ◆ Đơn vị học trình

Số lượng giờ học trong một tuần của các môn học được gọi là Đơn vị học trình. Thí dụ môn toán trong vòng một tuần có 4 giờ học thì được tính là 4 đơn vị. Hầu hết các trường, học trong vòng một năm và thi đạt số điểm qui định, thì sẽ được chứng nhận là đạt được môn học đó.

#### ◆ Thời gian bắt đầu (thời gian trường học bắt đầu)

Trường học bắt đầu từ khoảng 8 giờ 25 phút đến 8 giờ 30 phút.

#### ◆ Đến muộn

Trường hợp cho đến giờ trường học bắt đầu, hay giờ tiết học bắt đầu mà vẫn chưa tới trường thì bị coi là “đến muộn”. Khi phải đến muộn hoặc nghỉ học do đau ốm,... thì nhất định phải liên lạc với nhà trường.

#### ◆ Thời gian ở trường

Trường PTTH cấp III bắt đầu từ khoảng 8 giờ 30 phút sáng, buổi sáng có 4 tiết học ( 50 phút/ tiết). Sau khi ăn trưa (cơm hộp), buổi chiều lại có 2-3 tiết. Mỗi ngày thường có 6-7 tiết. Mỗi môn học có giáo viên khác nhau.

#### ◆ Cơm hộp (cơm trưa mang từ nhà)

Trường PTTH cấp III tỉnh Osaka không có cơm trưa (bữa ăn trưa do trường chuẩn bị). Học sinh phải mang cơm hộp từ nhà hoặc mua bánh mì đến. Cũng có trường có căn tin.

#### ◆ Thời gian làm vệ sinh

Ở trường cấp III, trước khi tan trường có thời gian làm vệ sinh. Các học sinh cùng nhau quét dọn lớp học, cầu thang, hành lang, nhà vệ sinh v.v... Nơi chúng ta học tập, chúng ta hãy tự giữ vệ sinh sạch sẽ.

#### ◆ Hoạt động câu lạc bộ

Sau giờ học, các em có thể tham gia các hoạt động văn hóa hoặc chơi môn thể thao mình có năng khiếu.

#### ◆ Trang phục

Hầu hết tất cả trường PTTH có “Đồng phục” hoặc “Quần áo tiêu chuẩn”. Học sinh mặc đồng phục khi đi học (có đồ mùa hè và đồ mùa đông).

Giờ “Thể dục”, học sinh phải thay đồ thể dục để dễ vận động. Ở một số trường, học sinh phải đi giày chuyên biệt phù hợp với phòng tập thể thao. Đa số các trường THPT đều có quy định mặc đồng phục thể thao.

Khi học bơi vào mùa hè, học sinh phải mang áo bơi và mũ bơi từ nhà. Hãy ghi rõ họ tên vào đồ của mình.

Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ với trường.

### ◆ Về lớp học

Mỗi lớp có dưới 40 học sinh, ngoài giáo viên chủ nhiệm, cũng có thể có giáo viên phó chủ nhiệm. Mỗi môn học có giáo viên khác nhau.

※ Khi học các môn, hay bắt đầu hoặc kết thúc hoạt động của lớp, hay các sự kiện của trường, hầu như đều tổ chức theo lớp, nên nếu có gì chưa rõ hoặc lo lắng, hãy hỏi giáo viên chủ nhiệm.

### ◆ Nội dung học tập

Ở trường PTTH học các môn: Tiếng Nhật Quốc Ngữ (văn học tiếng Nhật hiện đại, ngôn ngữ văn hóa v.v.), Xã hội (địa lý tổng hợp, lịch sử tổng hợp v.v.), Công dân (giáo dục công dân xã hội hiện đại v.v.), Toán, Khoa học tự nhiên (vật lý, sinh vật, hóa học,...), Thể dục, Nghệ thuật (Mỹ thuật, Thư pháp, Âm nhạc, v.v.), Ngoại ngữ, Công nghệ, Tin học v.v.. Ở những trường có chương trình chuyên môn thì học thêm về chuyên môn đó.

※ Ngoài ra, Có các hoạt động đặc biệt (hoạt động lớp học, hoạt động Hội học sinh, sự kiện của trường), có cả thời gian dành cho việc tìm hiểu các kiến thức tổng hợp.

### ◆ Dụng cụ học tập

Tất cả mọi thứ sử dụng trong việc học tập, gồm sách giao khoa, đều phải trả tiền.

Có một số môn học như Nghệ thuật, v.v... yêu cầu học sinh cần chuẩn bị dụng cụ riêng của mình.

### ◆ Về phái cử phiên dịch

Có trường có thể mời phiên dịch khi cần trao đổi với nhà trường hoặc giáo viên chủ nhiệm, dành cho những phụ huynh hoặc học sinh chưa nói được tiếng Nhật. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ với trường.

### ◆ Kiểm tra sức khỏe

#### 【Về kiểm tra sức khỏe】

Ở Nhật, có tổ chức kiểm tra sức khỏe tại trường khi cần thiết. Có nhiều loại kiểm tra sức khỏe.

- Điều tra sức khỏe (Kiểm tra xem hiện tại có khỏe hay không, đã từng bị những bệnh gì,...)
- Đo chiều cao (chiều cao thân thể), cân nặng (trọng lượng cơ thể), Khám nội khoa (tình trạng trong cơ thể), khám mắt ( mắt có tốt hay không), khám tai mũi họng ( tai, mũi có tốt không), khám răng (răng có tốt không), kiểm tra thị lực ( nhìn được ở mức độ nào), kiểm tra thính lực ( có nghe rõ âm thanh không)
- Khám bệnh lao ( chụp X quang) tất cả học sinh năm nhất cấp III (lớp 10) đều khám.
- Khám tim (kiểm tra điện tâm đồ) tất cả học sinh năm nhất cấp III (lớp 10) đều khám.
- Xét nghiệm nước tiểu (Kiểm tra nước tiểu)

※ Ngoài ra, trước khi học bơi, chạy Marathon, hoặc leo núi, hay đi du lịch cuối cấp, cũng có khi có khám sức khỏe.

### ◆ Thi định kỳ

Ở trường PTTH cấp III có 5 đến 6 bài thi định kỳ hàng năm (thi giữa học kỳ, thi cuối học kỳ). Cũng có những môn học phải thi hai lần trong một học kỳ, có môn chỉ thi một lần trong một học kỳ, hoặc không cần thi mà chỉ đánh giá qua thái độ học tập thường ngày. Thi định kỳ được tiến hành trong 3-5 ngày. Ngoài bài thi định kỳ, ở một số trường, còn có bài tập kiểm tra hoặc kiểm tra thực lực. Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ giáo viên trường.

### ◆ Bảng thành tích

Bảng thành tích ghi thành quả học tập (thành tích) và tình hình hoạt động tại trường của học sinh. Học sinh nhận vào ngày bế giảng, mang về cho phụ huynh xem, sau đó mang trả lại cho giáo viên chủ nhiệm vào đầu học kỳ sau (ngày khai giảng).

### Một năm ở Trường PTTH cấp III là như thế nào?

Hàng năm trường bắt đầu vào tháng 4 và kết thúc vào tháng 3. Có 2 loại: chế độ năm học và chế độ đơn vị học trình, trường PTTH theo chế độ năm học thì 1 năm được chia thành 3 học kỳ hoặc 2 học kỳ (học kỳ đầu và học kỳ sau). Trường tổ chức nhiều sự kiện. Trong đó có hoạt động yêu cầu cả phụ huynh đến dự hoặc thu phí đặc biệt.

Nhà trường sẽ thông báo chi tiết. Tên và nội dung của các sự kiện có sự khác nhau tùy theo trường hoặc năm học, dưới đây là khái quát nội dung của các sự kiện, hoạt động trong trường học trong trường có chế độ 3 học kỳ.

### Học kỳ I (khoảng từ tháng 4~tháng 7)

- **Lễ khai giảng**  
Nghị thức được tổ chức vào ngày bắt đầu học kỳ. Thông thường học sinh tất cả lớp cùng tham gia.
- **Lễ nhập học**  
Nghị thức chúc mừng các em mới nhập học năm nhất (lớp 10). Phụ huynh cũng tham gia.
- **Kiểm tra sức khỏe**  
Bác sỹ khám sức khỏe cho học sinh.
- **Đo chiều cao, cân nặng**  
Đo chiều cao, cân nặng.
- **Học ngoại khóa (Dã ngoại)**  
Học sinh đi ra ngoài trường để học những điều không thể học trong lớp, học qua trải nghiệm thiên nhiên, lịch sử, văn hóa v.v..
- **Buổi họp 3 bên (họp cá nhân)**  
Giáo viên chủ nhiệm, phụ huynh và học sinh, 3 người trở lên trao đổi về sinh hoạt ở trường và ở nhà.
- **Học bơi (bể bơi)**  
Hầu hết các trường trung học cơ sở đều có bể bơi, khoảng giữa tháng 6 đến tháng 7 có giờ tập bơi.
- **Lễ bế giảng**  
Nghị thức được tổ chức vào ngày cuối học kỳ. Thường học sinh tất cả lớp cùng tham gia.
- **Nghỉ hè (từ cuối tháng 7 đến cuối tháng 8)**  
Học sinh được nghỉ hè dài trong vòng 30-40 ngày.  
Trong thời gian này có những hôm phải lên trường để tham gia hoạt động bơi lội hoặc hoạt động câu lạc bộ.

### Học kỳ II (khoảng từ tháng 9~tháng 12)

- **Lễ khai giảng**
- **Đại hội thể thao**  
Là hoạt động để học sinh cùng chơi thể thao và cổ vũ các bạn cùng lớp tham gia các môn như: chạy cự ly ngắn, chạy cự ly dài, chạy tiếp sức, nhảy, v.v... tùy trường mà có chương trình cho phụ huynh và gia đình học sinh tham gia.
- **Lễ hội văn hóa, Hội diễn văn nghệ, Buổi phát biểu thành quả học tập**  
Là lễ hội mà từng lớp sẽ biểu diễn nhạc, hát và diễn kịch cho mọi người đến xem. Thông thường phụ huynh cũng có thể đến xem.
- **Lễ bế giảng**
- **Nghỉ đông (từ cuối tháng 12 đến đầu tháng 1)**  
Được nghỉ khoảng 2 tuần.

### Học kỳ III (khoảng từ tháng 1~tháng 3)

- **Lễ khai giảng**
- **Du lịch cuối cấp**  
Học sinh năm 2 của cấp III công lập (lớp 11) sẽ du lịch qua đêm toàn khối.  
Thường được tổ chức vào học kỳ 2, hoặc 3.
- **Lễ tốt nghiệp**  
Lễ phát bằng tốt nghiệp và chúc mừng những học sinh được công nhận tốt nghiệp (học sinh có đủ đơn vị học trình cần thiết\*)
- **Lễ bế giảng**  
Là sự kiện diễn ra vào ngày cuối cùng của một năm học. Phần lớn, học sinh toàn trường cùng tham gia.
- **Nghỉ xuân (từ cuối tháng 3 đến đầu tháng 4)**  
Sau lễ bế giảng, học sinh được nghỉ xuân.

## 11 Chế độ thi vào trường PTTH cấp III TOP

● Ở Nhật Bản, sau khi tốt nghiệp trường THCS cấp II, trên 90% học sinh sẽ học lên trường PTTH cấp III. Những người muốn dự thi vào PTTH cấp III hoặc trường chuyên môn thì hãy nên lập kế hoạch để chuẩn bị trước.

- Chọn trường nguyện vọng sớm (trường muốn vào)
- Nên chọn trường muốn vào từ nửa năm trước kỳ thi.  
Nếu đi nghe “Buổi hướng dẫn về hướng đi sau khi tốt nghiệp, bằng nhiều ngôn ngữ” sẽ biết nhiều thông tin. Cũng có thể được tư vấn riêng.
  
- Đi tham quan trường
- Hãy đi tham quan trường trước khi chọn trường muốn đi. Nhiều trường học tổ chức buổi trải nghiệm nhập học, học sinh có thể đến trường tham quan lớp học, phòng tập thể dục, hay trải nghiệm tiết học v.v.. Ngoài ra, có trường hợp có thể nhờ phiên dịch đi cùng, vì vậy hãy bàn bạc với giáo viên chủ nhiệm.
  
- Cố gắng học tập tốt
- Phải thi rất nhiều môn học. Hãy tìm hiểu kỹ và học tập một cách có kế hoạch. Khi không hiểu cách học thì hãy thử bàn bạc với giáo viên trường THCS cấp II.
  
- Bàn bạc kỹ với giáo viên trường THCS cấp II và phụ huynh
- Học sinh tự mình quyết định trường để dự thi, nhưng nếu bàn bạc với giáo viên trường THCS cấp II và phụ huynh thì sẽ nhận được nhiều lời khuyên. Ngoài ra, trường THCS cấp II phải liên lạc với trường PTTH cấp III công lập khi muốn nhận được sự hỗ trợ đặc biệt khi dự thi THPT.
  
- Nộp nguyện vọng vào trường muốn vào
- Bàn bạc với giáo viên của trường THCS, rồi viết nguyện vọng (đơn nguyện vọng nhập học v.v), nộp cho trường muốn vào trong thời gian được chỉ định.
  
- Dự thi
- Vào ngày thi sẽ đi đến trường mình đã nộp nguyện vọng, để tham dự kỳ thi nhập học.

## 12 Sau khi tốt nghiệp trường PTTH cấp III TOP

Định hướng sau khi tốt nghiệp trường PTTH cấp III, được chia ra làm 2 con đường chính: học lên và đi làm.

Trường hợp học lên, có nhiều loại trường như đại học hệ 4 năm, cao đẳng hệ 2 năm, trường chuyên môn v.v.. Ngoài ra, thi vào đại học hoặc cao đẳng có nhiều hình thức khác nhau.

Đối với các trường đại học công lập

○ Kì thi tuyển sinh chung cho các trường đại học vào tháng 1. ※Tất cả thí sinh có nguyện vọng đều được dự thi. (Một số thí sinh nguyện vọng trường tư thực cũng dự thi)

※kết quả kì thi này có thể áp dụng để dự tuyển vào một số trường tư thực. Thí sinh hãy trao đổi với giáo viên chủ nhiệm hoặc giáo viên hướng nghiệp để biết trường tư thực mình đang nguyện vọng có áp dụng được hay không.

Các môn thi sẽ khác nhau tùy theo từng trường Đại học và từng khoa.

Để hiểu thêm, hãy xem trang Web của Trung tâm quốc gia về tuyển sinh đại học (Pháp nhân hành chính độc lập)

<https://www.dnc.ac.jp/kyotsu/index.html>

○Sau đó, các trường Đại học có lịch thi nửa đầu và nửa sau của kỳ thi đợt 2, một số trường có lịch thi khác nữa. Nếu đậu kỳ thi này thì có thể nhập học các trường Đại học, Cao đẳng.

Đối với các trường Đại học tư lập

○ Thi tuyển thẳng vào các trường chỉ định -> Các trường Đại học, Cao đẳng đều chỉ định cho các trường PTTH số người và tư cách dự thi, thi nhập học khoảng đầu tháng 10. Nếu trúng tuyển thì không thể từ chối nhập học.

○ Thi tuyển thẳng thông thường -> Các trường Đại học, Cao đẳng sẽ tuyển sinh trước bằng kỳ thi tổ chức từ cuối tháng 10. Tùy theo trường, có trường sau khi đậu thì không thể từ chối nhập học, cho nên hãy tìm hiểu kỹ.

○ Thi nhập học thông thường -> Kỳ thi thông thường được tổ chức từ tháng 1 trở đi. Vì có thể nộp đơn vào 2 trường trở lên nên cũng có khả năng dự thi nhiều lần. Dù thi đậu vẫn có thể từ chối nhập học.

○ Thi tuyển AO -> Không dựa vào thi viết, mà tuyển sinh qua đánh giá tổng quát thành tích cấp III, kết quả phỏng vấn và thảo luận, phiếu giới thiệu bản thân, tiểu luận,...

Ngoài những hình thức trên, còn nhiều hình thức thi khác nữa. Một số trường có khung tuyển sinh cho học sinh hồi hương hoặc học sinh nước ngoài, hãy trao đổi với giáo viên chủ nhiệm hoặc giáo viên hướng nghiệp và tìm hiểu kỹ về những trường mà mình quan tâm.

### Trường hợp đi làm thì có 2 phương pháp:

(1) Phương pháp xin việc làm thông qua trường phổ thông trung học đang theo học

Thông thường, đăng ký xin việc theo phiếu tuyển dụng được gửi đến trường PTTH (là tài liệu các công ty gửi đến, ghi cần tuyển người cho công việc như thế này, điều kiện về lương, nội dung công việc... )

Theo phương pháp xin việc này thì có các bước sau:

1. Tìm hiểu kỹ về điều kiện lao động,... của công ty đang tuyển dụng

Điều quan trọng là phải đọc kỹ phiếu tuyển dụng.

2. Trao đổi với phụ huynh và giáo viên chủ nhiệm.

Hãy trao đổi kỹ về nội dung công việc có phù hợp với mình không, nơi làm việc có xa không, với tính chất công việc và tình hình gia đình thì mình có thể làm việc đó lâu dài hay không.



3. Thử đến tham quan thực tế công ty mà mình quan tâm. Tham quan thực tế công ty thì sẽ có thể hiểu được rõ hơn khi chỉ đọc phiếu tuyển dụng.

4. Quyết định công ty muốn xin vào làm việc

Tham quan, tìm hiểu và trao đổi rồi hãy quyết định công ty muốn xin vào làm việc.

Sau đó, báo cáo cho giáo viên chủ nhiệm hoặc giáo viên hướng nghiệp về công ty muốn xin vào làm thì nhà trường sẽ tiến hành các thủ tục.

5. Tham dự kỳ thi tuyển dụng

Nghe thông báo thời gian và địa điểm thi từ giáo viên, để dự thi tuyển dụng. Nếu đậu thì sẽ được tuyển vào làm!

Tùy theo công ty mà thi tuyển dụng cũng khác nhau, nhưng hầu hết các công ty đều có phỏng vấn.

**【Các vấn đề cần lưu ý khi dự thi tuyển dụng】**

- Hãy chuẩn bị bản đồ, tìm hiểu trước về địa điểm thi, nên đến xem trước nếu là nơi hoàn toàn không biết.
- Hãy ra khỏi nhà sớm để đến nơi dự thi khoảng 30 phút trước khi bắt đầu thi tuyển.
- Hãy tìm hiểu phí giao thông cần thiết để đến nơi dự thi, và mang thêm tiền dự phòng.
- Trang phục gọn gàng, lịch sự. Nếu có đồng phục đi học thì cần phải mặc đồng phục khi đi thi.
- Chú ý cách ăn nói. Hầu hết những người ở công ty đều lớn tuổi hơn mình. Nhớ sử dụng cách nói kính ngữ.
- Cố gắng nhờ giáo viên ở trường giúp luyện tập phỏng vấn trước, rồi mới dự thi.

※ Tùy theo trường, mà số lượng phiếu tuyển dụng được gửi đến có trường nhiều, có trường ít.

Trường hợp trong các phiếu tuyển dụng được gửi đến trường không có công ty mình muốn đi, thì hãy đến Hello work (Sở ổn định việc làm) của khu vực thành phố mình ở, thì có thể xem phiếu tuyển dụng như mọi người khác.

(2) Phương pháp nhờ người quen giới thiệu việc làm

Còn một phương pháp nữa là nhờ người quen giới thiệu việc làm.

Cách này nhiều trường hợp người quen sẽ giúp đỡ khi xin việc v.v.. Trường hợp này, không phải phó thác cho người khác, mà quan trọng là mình phải lắng nghe và hiểu rõ về nội dung công việc và điều kiện làm việc.

Hơn nữa, điều quan trọng là người giới thiệu việc cho mình là người mà gia đình mình cũng biết rõ (người đáng tin cậy) .

**Cả trường hợp học tiếp lên và trường hợp đi làm, hãy bàn bạc kỹ với con cái cùng giáo viên chủ nhiệm lớp rồi hãy quyết định.**

### 13 Giới thiệu dụng cụ học tập, những vật dụng ở trường TOP

Dụng cụ viết thư pháp	Dùng trong giờ tiếng Nhật và thư pháp (bút lông). Luyện viết chữ bằng bút lông.
Thước kẻ (cm)	Sử dụng trong giờ toán và số học. Đo độ dài.
Thước tam giác	Sử dụng trong giờ toán và số học.
Com-pa	Sử dụng để vẽ đường tròn trong giờ toán, số học, mỹ thuật v.v..
Thước đo độ	Sử dụng trong giờ toán và số học. Đo độ
Kèn harmonica	Chủ yếu sử dụng trong giờ âm nhạc của lớp nhỏ trường tiểu học
Castanets (song loan)	Chủ yếu sử dụng trong giờ âm nhạc của lớp nhỏ trường tiểu học
Kèn pianica	Chủ yếu sử dụng trong giờ âm nhạc của lớp nhỏ trường tiểu học
Sáo recorder	Sử dụng trong giờ âm nhạc
Hộp dụng cụ	Là hộp đồ cá nhân để đựng kéo, hồ dán...khi ở trường tiểu học
Kéo	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công
Hồ dán	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công
Băng keo	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công
Bút sáp	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công
Bút chì màu	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công
Bộ dụng cụ màu nước	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công
Dao khắc	Sử dụng trong giờ Vẽ-thủ công, mỹ thuật
Dụng cụ khâu vá	Sử dụng trong giờ học gia chánh. Bao gồm kim, chỉ, kéo cắt chỉ, v.v..
Dây nhảy thể dục	Chủ yếu sử dụng trong giờ thể dục của trường tiểu học
Đồng phục (quần áo tiêu chuẩn) mùa hè, mùa đông	Quần áo được chỉ định. Có trường có đồng phục (quần áo tiêu chuẩn), cũng có trường không có.
Giày đi trong phòng	Là giày chỉ dùng trong trường học. Một tuần 1 lần mang về nhà để giặt, vì vậy cũng cần túi để đựng giày mang trong trường.
Cặp, cặp dự bị	Ở tiểu học, có nhiều trường dùng cặp chống gù lưng, gọi là cặp Randoseru. Trường cấp II và cấp III, có trường hợp Nhà trường chỉ định cặp dùng khi đi học.
Quần áo thể dục mùa hè, mùa đông	Là quần áo dễ vận động để thay mặc trong giờ thể dục. Thường có quy định của trường.
Giày đi trong phòng trong phòng thể dục	Là giày dùng khi vào phòng tập thể thao.
Áo bơi, mũ bơi	Hàng năm vào mùa hè thì có buổi học bơi, khi đó thay đồ bơi. Áo bơi và mũ bơi được trường quy định.
Túi đựng đồ bơi	Là túi xách bằng chất liệu ni lông để đựng đồ bơi và khăn tắm ướt

Bình nước	Để bổ sung nước thì học sinh được phép mang theo đồ uống đến trường. Trong bình nước là nước trà, ngoài ra những loại đồ uống khác có được phép mang theo hay không thì phải hỏi trường.
Đũa	Sử dụng khi ăn trưa ở trường hoặc ăn cơm hộp.
Tạp dề, mũ, khẩu trang	Sử dụng khi ăn trưa và trong tiết học dạy nấu ăn ở trường tiểu học. Trong bữa ăn trưa học sinh thay phiên nhau để phát cơm cho mọi người, sẽ sử dụng những thứ này khi được phân phát. Ngoài ra, sử dụng khi nấu ăn trong giờ gia chánh của cấp II và cấp III.
Bàn chải đánh răng, cốc	Sau khi ăn trưa, sử dụng khi tất cả học sinh cùng đánh răng. Chủ yếu cần thiết khi ở tiểu học.

## 14 Chế độ phiên dịch của trường học và địa phương TOP

Tại trường tiểu học, trường THCS cấp II hoặc trường PTTH cấp III, khi mà học sinh chưa hiểu tiếng Nhật lắm (lúc mới nhập học hoặc chuyển vào học) thì một số trường có thể bố trí phiên dịch vào lớp học.

Ngoài trường hợp trên, khi phụ huynh đến trường họp phụ huynh, có trường hợp có phiên dịch cùng tham dự.

Ở mẫu giáo, hiện nay việc phiên dịch tham gia vào giờ học còn khó khăn, nhưng khi phụ huynh đến trường họp phụ huynh, có trường hợp có phiên dịch cùng tham dự.

Trong chế độ này, bản thân phụ huynh có thể mời phiên dịch hay không, và chế độ có thể thực hiện đến mức nào, thì tùy khu vực cư trú sẽ khác nhau. Trong trường hợp muốn có người phiên dịch ngồi cùng trong giờ học thì hãy bàn bạc với trường khi làm thủ tục nhập học (hay chuyển vào học), còn lúc muốn có phiên dịch trong các dịp khác thì khi cần hãy liên hệ với nhà trường (giáo viên chủ nhiệm).

---

### Chế độ phiên dịch của khu vực

Tùy theo nơi cư trú, mà có nơi có phái cử phiên dịch như Hiệp hội giao lưu Quốc tế, v.v... Ngoài ra cũng có Tổ chức phi chính phủ hoặc Tổ chức phi lợi nhuận có dịch vụ phiên dịch.

Nội dung dịch vụ khác nhau tùy từng tổ chức. Có trường hợp bố trí phiên dịch khi đi khám bệnh hoặc đi làm thủ tục tại cơ quan hành chính. Ngoài ra cũng có nơi có thể nhờ dịch giấy tờ cần thiết trong thủ tục tại UBND. Để biết thêm chi tiết xin hãy xem “Danh sách quày tư vấn”.

**15 Danh sách các trường dành cho người nước ngoài** TOP**Các loại trường (Kể từ 2023.2.15)**

Tên trường	Địa chỉ	Số điện thoại
Trường học Trung Hoa Osaka	1-8-13 Shikitsu higashi, Naniwa-ku, Osaka-shi, 556-0012	06-6649-6849
Trường THCS/PTTH Triều Tiên Osaka	2-18-26 Hishie, Higashiosaka-shi 578-0984	072-963-3481
Trường tiểu học- THCS Triều Tiên Kita-Osaka	1-5-19 Osumi, Yodogawa-ku, Osaka-shi 533-0015	06-6328-6794
Trường tiểu học Triều Tiên Minami-Osaka	1-11-1 Kita kagaya, Suminoe-ku, Osaka-shi 559-0011	06-6685-6505
Trường tiểu học Triều Tiên Higashi-Osaka	2-4-22 Teramae-cho, Higashiosaka-shi 577-0845	06-6728-4202
Trường tiểu học Triều Tiên thứ tư Osaka	4-9-22 Momodani, Ikuno-ku, Osaka-shi 544-0034	06-6712-8833
Trường tiểu học Triều Tiên Ikuno	3-14-16 Tatsumi nishi, Ikuno-ku, Osaka-shi 544-0012	06-6758-0848
Trường tiểu học Triều Tiên Jyohoku	6-8-4 Shinmori, Asahi-ku, Osaka- shi 535-0022	06-6951-3221
Trường tiểu học Triều Tiên Osaka-Fukushima	6-2-3 Himejima, Nishi yodogawa-ku, Osaka-shi 555-0033	06-6473-8487
Trường Quốc tế Kwansei Gakuin Osaka <a href="https://www.senri.ed.jp/">https://www.senri.ed.jp/</a>	4-4-16 Onoharanishi, Mino-shi 562-0032	072-727-5050
Học viện Quốc tế Korea THCS/THPT <a href="https://www.kiskorea.ed.jp">https://www.kiskorea.ed.jp</a>	2-13-35 Toyokawa, Ibaraki-shi 567-0057	072-643-4200
Trường Quốc tế Osaka YMCA <a href="https://www.oyis.org">https://www.oyis.org</a>	6-7-34 Nakatsu, Kita-ku, Osaka-shi 531-0071	06-6345-1661

**Những trường theo điều thứ 1 luật pháp giáo dục trường học**

Tên trường	Địa chỉ	Số điện thoại
Trường quốc tế cấp I, cấp II, cấp III học viện Osaka Kongo <a href="https://www.kongogakuen.ed.jp/">https://www.kongogakuen.ed.jp/</a>	2-6-10 Nankoukita, Suminoe-ku, Osaka-shi 559-0034	06-4703-1780
Trường mẫu giáo, cấp I, cấp II, cấp III, Học viện Byakuto <a href="https://www.keonguk.ac.jp">https://www.keonguk.ac.jp</a>	2-3-13 Oriono, Sumiyoshi-ku, Osaka-shi 558-0032	06-6691-1231

## 16 Lớp học tiếng Nhật ở trường học, địa phương TOP

Có một số địa phương mở lớp dạy tiếng Nhật dành cho các em học sinh muốn học tiếng Nhật ở trong trường tiểu học hoặc trường THCS cấp II. Có nhiều lớp học, nhưng phần lớn là ở trong trường tiểu học hoặc THCS, trong những giờ học như môn tiếng Nhật, môn Xã hội, nếu không biết tiếng Nhật sẽ khó học, thì chỉ trong giờ đó học sinh này sẽ sang phòng học khác (hoặc sang trường khác) để học tiếng Nhật.

Ở một số địa phương không có lớp học tiếng Nhật như thế, vào giờ tiếng Nhật, các em được học ở phòng khác, với giáo viên khác, giáo viên sẽ giảng chậm rãi và dễ hiểu, hoặc kèm thêm vào giờ giải lao, hoặc sau giờ học.

Tuy nhiên, lớp học tiếng Nhật trong trường, tùy từng địa phương và tùy trường học, mà có sự khác nhau về nội dung học tập hoặc số lần tham gia, vì vậy trước hết hãy bàn bạc với giáo viên nhà trường.

Về cơ bản thì ở trường PTTH cấp III không có lớp học tiếng Nhật.

---

### Lớp học tiếng Nhật ở địa phương

Ở các địa phương trong tỉnh Osaka có những lớp học tiếng Nhật do Hiệp hội giao lưu quốc tế tổ chức v.v.. Để biết thêm chi tiết xin hãy xem trang web dưới đây.

Thông tin về lớp học chữ, lớp học tiếng Nhật, bổ túc văn hóa cấp II ban đêm v.v.. tại Osaka

<https://call-jsl.jp/>

## 17 Nơi tư vấn về các vấn đề trong cuộc sống, lao động, y tế, giáo dục (danh sách quầy tư vấn) TOP

Về cuộc sống nói chung

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại	Ngôn ngữ hỗ trợ	Ngày giờ
Góc thông tin người nước ngoài tỉnh Osaka ※ “Hướng dẫn sinh hoạt ở Osaka” Sổ tay có nhiều thông tin cần biết khi sống ở trong tỉnh Osaka. Tổ chức giao lưu quốc tế Osaka phát hành.	Tầng 5, Tòa nhà My Dome Osaka 2-5 Honmachibashi Chuo-ku Osaka-shi  Nằm trong Tổ chức giao lưu quốc tế Osaka (OFIX)	06-6941-2297	Tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Hàn quốc-Triều Tiên, tiếng Thái, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippin, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Nepal, tiếng Nhật	Thứ 2 , thứ 6 (trừ ngày lễ)9:00~20:00  Thứ 3,4,5(trừ ngày lễ) 9:00~17:30  Chủ nhật thứ 2 và chủ nhật thứ 4 trong tháng 13:00 ~17:30
Trung tâm giao lưu quốc tế Osaka Trung tâm thông tin Quầy thông tin	Trung tâm giao lưu quốc tế Osaka 8-2-6 Uehon-machi, Tennoji-ku, Osaka-shi	06-6773-6553	• Tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Hàn quốc-Triều Tiên, tiếng Philippin, tiếng Việt, tiếng Nhật	• Từ thứ 2 đến thứ 6 (9:00~19:00) Thứ bảy Chủ nhật và các ngày lễ 9:00~17:30 (ngoại trừ nghỉ Tết)

Về vấn đề lao động, tư cách lưu trú v.v..

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại	Ngôn ngữ hỗ trợ	Ngày giờ
Góc tư vấn cho người lao động nước ngoài (Cục Lao Động Osaka)	4-1-67 Otemae Chuo-ku Osaka-shi Lầu 9 Tòa thứ 2 Tòa hành chính tổng hợp Osaka.Nằm trong Bộ phận giám sát Phòng Tiêu chuẩn Lao động Cục Lao động Osaka	06-6949-6490	vấn đề lao động,... • Tiếng Anh • Tiếng Trung quốc • Tiếng Bồ Đào Nha • Tiếng Việt	• Tiếng Anh: Thứ 2, thứ 4, thứ 6 • Tiếng Trung quốc: Thứ 3, Thứ 4, thứ 5, thứ 6 • Tiếng Bồ Đào Nha: Thứ 4, thứ 5 • Tiếng Việt: thứ 5 và thứ 6 của tuần đầu tiên trong tháng  9:30~17:00
Cục quản lý lưu trú nhập cảnh Osaka (Trung tâm thông tin tổng hợp về vấn đề lưu trú của người nước ngoài)	1-29-53 Nankoukita, Suminoe-ku, Osaka-shi	0570-013904	vấn đề tư cách lưu trú,... • Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt • Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippin, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, v.v...	• Ngày thường 8:30~17:15
Trung tâm dịch vụ việc làm cho người nước ngoài Osaka, Sở ổn định việc làm (Hello work)	8-47 Kakuda-ch, Kita-ku, Osaka Tầng 16 tòa nhà Hankyu Grand	06-7709-9465	Tư vấn nghề nghiệp Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha	Giờ mở cửa của Sở 10:00~18:00 Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ và nghỉ Tết Hãy hỏi về thời gian có thông dịch
Nơi tư vấn về nhân quyền cho người nước ngoài Nằm trong Cục Tư pháp Osaka	Tòa nhà văn phòng chính phủ thứ 2 Cục tư pháp tp Osaka 2-1-17 Tanimachi, Chuo-ku, Osaka-shi	0570-090911	• Tiếng Trung Quốc, tiếng Anh, tiếng Hàn quốc, tiếng Philippin, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal,	9:00~17:00 Ngày thường (ngoại trừ nghỉ Tết)

			Tiếng Tây Ban, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nhật	
--	--	--	--	--



Tư vấn y tế

Tên	Số điện thoại	Nội dung hoạt động	Ngôn ngữ hỗ trợ	Ngày giờ
Sách hướng dẫn thông tin y tế cho người nước ngoài  Osaka Medical Net	Khoa kế hoạch chăm sóc sức khỏe -Phòng Chăm sóc sức khỏe, Bộ phận chăm sóc sức khỏe tỉnh Osaka 06-6941-0351	Ghi các thông tin về cơ quan y tế dành cho người nước ngoài trong phủ Osaka	Tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Hàn quốc- Triều tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt tiếng Philippin tiếng Nhật	<a href="https://www.mfis.pref.osaka.jp/omfo/">https://www.mfis.pref.osaka.jp/omfo/</a>

Về giáo dục

Tên	Địa chỉ	Thông tin liên lạc	Ghi chú
Hội nghiên cứu giáo dục người nước ngoài ở Nhật tỉnh Osaka		FAX:050-3383-2683 Mail:fugaikyo@nifty.com	
Hội nghiên cứu giáo dục người nước ngoài thành phố Osaka		TEL:090-3847-2420	
Hội nghiên cứu giáo dục người nước ngoài ở Nhật trường quốc lập Phủ Osaka		TEL:072-299-9000 FAX:072-293-2859  Mail:furitsugaikyo@nifty.com	
Sở giáo dục tỉnh Osaka	2 Otemae, Chuo-ku, Osaka-shi	Tel: 06-6941-0351 (Tòa nhà chính phủ) Những việc liên quan đến hướng nghiệp, đi học. Nhóm chỉ đạo học sinh, Phòng trường PTTH (đường dây nội bộ 3432)  Những việc liên quan đến chuyển trường, từ nước ngoài chuyển đến học, thi nhập học, v.v.. Nhóm học vụ, Phòng trường PTTH (Đường dây nội bộ 3420)	

○Trung tâm gia đình trẻ em - trung tâm tư vấn về trẻ em

Trung tâm tư vấn về trẻ em là cơ quan chuyên môn về phúc lợi nhi đồng được thành lập ở các tỉnh và các thành phố lớn theo quy định của luật phúc lợi nhi đồng, ở phủ Osaka, vào năm 1994 đã thay đổi tổ chức và được đổi tên, hỗ trợ tư vấn nhiều vấn đề liên quan đến gia đình và trẻ em.

■ Tư vấn về trẻ em

Theo quy định của luật phúc lợi nhi đồng, trung tâm này mang chức năng hành chính, chức năng chẩn đoán và điều trị và chức năng bảo vệ tạm thời cho trẻ em.

- Nhận tư vấn về các vấn đề liên quan đến trẻ em của gia đình và các đối tượng khác.
- Hướng dẫn cải thiện các vấn đề gia đình và trẻ em dựa trên đánh giá tổng quát từ các chẩn đoán khác như chẩn đoán xã hội dựa trên điều tra của nhân viên phúc lợi nhi đồng, chẩn đoán tâm lý theo nhà tâm lý học, chẩn đoán y tế của bác sĩ,...
- Tùy sự cần thiết, gửi trẻ vào Nhà phúc lợi nhi đồng, hoặc ủy thác cho cha mẹ nuôi để trẻ phát triển lành mạnh.
- Bảo vệ trẻ tạm thời trong trường hợp nhận thấy cần bảo vệ tạm thời.
- Tư vấn về phát triển trí tuệ cho trẻ nhỏ, phát hiện thiếu năng sớm và hỗ trợ sớm.

Tên	Địa chỉ, số điện thoại	Ghi chú
Điện thoại tư vấn phiên muộn của trẻ em (dành cho trẻ em)	0120-7285-25	Làm việc quanh năm
Trung tâm trẻ em và gia đình Chuo tỉnh Osaka	〒572-0838 28-5 Yasakacho, Neyaga-shi 072-828-0161	Moriguchi-shi, Hirakata-shi, Neyagawa-shi, Daitou-shi, Kadoma-shi, Shijonawate-shi, Katano-shi
Trung tâm trẻ em và gia đình Ikeda tỉnh Osaka	〒563-0041 9-17 Masumicho, Ikeda-shi 072-751-2858	Toyonaka-shi, Ikeda-shi, Mino-shi, Toyonocho, Nose-cho
Trung tâm trẻ em và gia đình Suita tỉnh Osaka	〒564-0072 19-3 Deguchi cho, Suita-shi 06-6389-3526	Suita-shi, Takasaki-shi, Ibaraki-shi, Settsu-shi, Shimamoto-cho
Trung tâm trẻ em và gia đình Higashi Osaka tỉnh Osaka	〒577-0809 1-7-4 Eiwa, Higashiosaka-shi 06-6721-1966	Higashiosaka-shi, Yao-shi, Kashiwara-shi
Trung tâm trẻ em và gia đình Tondabayashi tỉnh Osaka	〒584-0031 2-6-1 Kotobuki-cho, Tondabayashi-shi Nằm trong tòa nhà trung tâm thị dân Minami kawachi 0721-25-1131	Tondabayashi-shi, Kawachi nagano-shi, Matsubara-shi, Habikino-shi, Fujiidera-shi, Osaka sayama-shi, Taishi-cho, Kanan-cho, Chihaya akasaka-mura
Trung tâm trẻ em và gia đình Kishiwada tỉnh Osaka	〒596-0043 7-30 Miyamae-cho, Kishiwada-shi 072-445-3977	Izumitsu-shi, Izumi-shi, Takaishi-shi, Kishiwada-shi, Izumisano-shi, Kaizuka-shi, Sennan-shi, Hannan-shi, Kumatori-cho, Tajiri-cho, Tadaoka-cho, Misaki-cho
Trung tâm tư vấn trẻ em trung ương thành phố Osaka	〒540-0003 1-17-5 Morinomiya-Chuo, Chuo-ku, Osaka-shi 06-4301-3100	Konohana-ku, Chuo-ku, Nishi-ku, Minato-ku, Taisho-ku, Tennoji-ku, Naniwa-ku, Higashinari-ku, Ikuno-ku, Joto-ku, Tsurumi-ku, Suminoe-ku, Nishinari-ku.

Trung tâm tư vấn trẻ em Phía Bắc thành phố Osaka	〒533-0032 3-13-36 Awaji, Higashiyodogawa-ku, Osaka -shi 06-6195-4114	Kita-ku, Miyakojima-ku, Fukushima-ku, Nishiyodogawa-ku, Yodogawa-ku, Higashiyodogawa-ku, Asahi-ku
Trung tâm tư vấn trẻ em Thành Phố Sakai	〒590-0808 4-3-1 Asahigaoka Nakamachi, Sakai-ku, Sakai-shi 072-245-9197	Sakai-shi

## 18 Chế độ đào tạo chuyên môn cho trẻ em tại trường (Ngân hàng nhân tài Phủ Osaka) TOP

Ở Phủ Osaka có chế độ gọi là “Ngân hàng nhân tài hỗ trợ trường học”.

Đây là chế độ cho những người đang hoạt động trong nhiều lĩnh vực khác nhau đăng ký vào, để dạy chuyên môn cho trẻ trong trường học.

Nhờ chế độ này, có nhiều người đang phát huy năng lực của mình tại các trường PTTH công lập.

<https://www.pref.osaka.lg.jp/kotogakko/jinzai/>

**19 Nơi giới thiệu việc làm (danh sách các Hello Work) TOP**

Là nơi giới thiệu việc làm cho những người muốn làm việc. Phủ Osaka có những Sở ổn định việc làm sau:

<b>Tên</b>	<b>Số điện thoại</b>	<b>Mã số bưu điện</b>	<b>Địa chỉ</b>
Hello work Osakahigashi	06-6942-4771	540-0011	Tầng 1~3 tòa nhà PIP 2-1-36 Nouninbashi Chuou-ku Osaka-shi
Hello work Umeda	06-6344-8609	530-0001	Tầng 16 Tòa nhà số 2 trước ga Osaka 1-2-2 Umeda Kita-ku, Osaka-shi
Hello work Osaka-nishi	06-6582-5271	552-0011	1-2-34 Minami ichioka Minato-ku Osaka-shi
Hello work Abeno	06-4399-6007	545-0004	1-4-2 Fuminosato Abeno-ku Osaka-shi
Hello work Abeno Lucius office	06-6631-1675	545-0052	Tầng 8 tòa nhà Abeno Lucius 1-5-1 Abenosuji Abeno-ku, Osaka-shi
Hello work Yodogawa	06-6302-4771	532-0024	3-4-11 Jyuso honmachi Yodogawa-ku Osaka-shi
Hello work Fuse	06-6782-4221	577-0056	Tầng 4 AEON Fuse-ekimae 1-8-37 Chodo Higashiosaka-shi
Hello work Sakai	072-238-8301	590-0078	Tầng 1~3 Tòa nhà chính quyền địa phương Sakai 2-29 Minamikawara machi Sakai-ku Sakai-shi
Hello work Sakai Sakai-higashi ekimae	072-340-0944	590-0028	Tầng 9 Takashimaya Sakai 59 Mikunigaoka Miyukidori Sakai-ku Sakai-shi
Hello work Kishiwada	072-431-5541	596-0826	1264 Zakuzai-cho Kishiwada-shi
Hello work Ikeda	072-751-2595	563-0058	12-9 Sakae honmachi Ikeda-shi
Hello work Izumiotsu	0725-32-5181	595-0025	Tầng 2 TEXPIA OSAKA 22-45 Asahi-cho Izumiotsu-shi
Hello work Fujiidera	072-955-2570	583-0027	Tầng 3 Tòa nhà DH Fujiidera-ekimae. 2-10-18 Oka Fujiidera-shi
Hello work Hirakata	072-841-3363	573-0031	Tầng 6 Biorune Aeon Hirakata 7-1 Oka honmachi Hirakata-shi
Hello work Izumisano	072-463-0565	598-0007	2-1-20 Uemachi Izumisano-shi
Hello work Ibaraki	072-623-2551	567-0885	1-12 Higashi chujo cho Ibaraki-shi
Hello work Kawachinagano	0721-53-3081	586-0025	7-2 Shoei-cho Kawachinagano-shi
Hello work Kadoma	06-6906-6831	571-0045	Tầng 2 Hội trường công thương Moriguchikadoma 6-4 Tonoshima-cho Kadoma-shi
Trung tâm dịch vụ tuyển dụng người nước ngoài Osaka	06-7709-9465	530-0115	Osaka-shi Kita-ku Kakuda-cho 8-47 Tòa nhà Hankyu Grand tầng 16

## 20 Trường đào tạo kỹ thuật chuyên môn trong công việc (học kỹ thuật để đi làm) TOP

Ngoài việc học PTTH cấp III ở PTTH khoa phổ thông ra, cũng có trường trang bị tri thức chuyên môn và kỹ năng.

### ◆ Trường PTTH dạy nghề kỹ thuật

Là cơ sở huấn luyện các ngành nghề trong thời gian ngắn từ nửa năm đến 2 năm, trang bị tri thức chuyên môn và kỹ năng. Để vào đây học, cần phải đăng ký thông qua Sở ổn định việc làm (Hello work).

Ở tỉnh Osaka có 5 trường (gồm 1 trường Phát triển năng lực nghề nghiệp cho người tàn tật ở Osaka).

Trường PTTH dạy nghề kỹ thuật Kita osaka do tỉnh Osaka thành lập	072-808-2151
Trường PTTH dạy nghề kỹ thuật Higashi osaka do tỉnh Osaka thành lập	072-964-8836
Trường PTTH dạy nghề kỹ thuật Minami osaka do tỉnh Osaka thành lập	0725-53-3005
Trường PTTH dạy nghề kỹ thuật Yuhigaoka do tỉnh Osaka thành lập	06-6776-9900
Trường phát triển năng lực nghề nghiệp cho người tàn tật ở Osaka	072-296-8311

※ Trao đổi với giáo viên chủ nhiệm hoặc giáo viên hướng nghiệp để biết thêm chi tiết.

### ◆ Trường trung cấp, cao đẳng dạy nghề

Là trường học sâu về chuyên môn, nhằm mục đích đào tạo năng lực cần thiết trong nghề. Học chuyên môn liên quan đến công nghiệp. Học 5 năm và sau tốt nghiệp, có thể làm việc như kỹ sư chuyên môn, hoặc có thể học chuyển tiếp vào đại học.

Ở tỉnh Osaka có “Trường Đại học công lập công nghiệp Cao đẳng dạy nghề”, hệ 5 năm.

### ◆ Các loại trường, trường cấp III chuyên ngành

#### ○ Các loại trường

Là cơ quan đào tạo ngắn hạn, có thể học các kỹ thuật cần thiết để làm việc trong xã hội, hay lấy chứng chỉ. Thường học khoảng 1 năm.

Cụ thể như: những trường dạy nghề cắt tóc- làm đẹp, trường đào tạo đầu bếp v.v..

#### ○ Trường chuyên ngành

Là trường dành cho những người đã tốt nghiệp THCS cấp II, ngoài giờ học chuyên môn, có trường có chương trình PTTH cấp III. Cũng có trường áp dụng Chế độ hợp tác kỹ năng, hợp tác với trường PTTH, có thể lấy tư cách tốt nghiệp PTTH cấp III .

Cụ thể như: trường chuyên ngành máy tính, trường chuyên ngành cắt tóc- làm đẹp, trường chuyên ngành gia chánh, trường chuyên ngành ngoại ngữ, trường chuyên ngành sửa chữa ô tô v.v..

## 21 Sau khi tốt nghiệp cấp II thì sao? Gia đình tôi sắp về nước, phải làm sao? (Định hướng tương lai cho con) TOP

### Hỏi 1: Con tôi sắp tốt nghiệp cấp II. Ở Nhật Bản có hướng đi như thế nào sau khi tốt nghiệp?

**Đáp:** Sau khi tốt nghiệp cấp II của Nhật Bản, có 2 hướng đi chính là học lên hoặc đi làm.

Trong trường hợp học lên, có trường cấp III hệ phổ thông, và các loại trường như trường chuyên ngành, trường trung cấp cao đẳng dạy nghề v.v.. Học sinh trao đổi với giáo viên chủ nhiệm để quyết định. Còn trường hợp đi làm thì cũng xin việc thông qua nhà trường, vì vậy trao đổi với giáo viên để quyết định. Để biết thêm chi tiết xin xem trang "[Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp trung học cơ sở](#)"

### Hỏi 2: Tôi chưa biết khi nào về nước. Nếu học lên ở Nhật bản thì bằng cấp đó sử dụng được ở nước mình không?

**Đáp:** Mỗi nước có chế độ giáo dục khác nhau, nhưng có nhiều trường hợp được chấp nhận. Nếu thiếu số lượng môn học, v.v... thì có thể phải học bù phần còn thiếu sau khi về nước.

Hãy tìm hiểu kỹ về chế độ giáo dục của nước bạn và Nhật Bản.

### Hỏi 3: Tôi muốn cho con học lên trường cấp III, nhưng rất lo về kinh phí để học lên.

**Đáp:** Ở Nhật Bản có cái gọi là Chế độ học bổng, cho vay tiền khi đi học trường cấp III hoặc đại học, trường chuyên ngành v.v.. Học sinh cần phải hoàn trả số tiền đó sau khi tốt nghiệp và đi làm.

Tùy Chế độ học bổng, mà số tiền được vay và cách hoàn trả khác nhau. Ở Osaka, trường hợp vào cấp III, có học bổng của Hội khuyến khích tài năng tỉnh Osaka (Osakafu Ikuiekai). Để biết chi tiết hãy xem trang "[Về học bổng](#)" <https://www.pref.osaka.lg.jp/kotogakko/syogaku201904/index.html>

### Hỏi 4: Học sinh nên mặc quần áo như thế nào khi đi học?

**Đáp:** Hầu hết các trường cấp II và cấp III, học sinh đều mặc đồng phục đi học. Đồng phục là trang phục do các trường qui định, có đồng phục dành cho mùa hè và đồng phục dành cho mùa đông.

Còn ở tiểu học thì nhiều trường không có đồng phục. Trong trường hợp đó học sinh mặc đồ dễ vận động để đi học.

### Hỏi 5: Bắt buộc phải làm cơm hộp để cho con mang đến trường sao?

**Đáp:** Ở trường tiểu học có cơm trưa (bữa trưa do trường chuẩn bị), nên học sinh có thể ăn trưa giống với bạn bè. Trường THCS thì tùy theo trường mà có cơm trưa hay không. Có trường THCS mà tất cả học sinh được phát cơm trưa, và cũng có trường chỉ có những học sinh đã đăng ký mới có cơm trưa. Nếu không có cơm của trường thì hãy mang theo cơm hộp. Nếu không thể mang cơm hộp được thì mua bánh,... để mang đi. Cũng có trường bán bánh trong trường. Hầu hết trường PTTH học sinh phải mang cơm hộp. Cũng có trường bán bánh mì, sữa v.v... Cũng có trường PTTH có căn tin, học sinh có thể trả tiền và ăn cơm ở đó.

Ở trường học Nhật Bản, thường có nội quy không cho học sinh đi ra ngoài từ khi đến trường cho đến khi tan học, vì vậy học sinh cần mang theo cơm hộp, hoặc mang tiền mua bánh,... hoặc trường PTTH thì ăn ở căn tin trong trường.

### Hỏi 6: PTA của trường học là gì?

**Đáp:** Đó là từ tên tiếng Anh "Parent-Teacher Association" nói tắt là PTA, nghĩa là "Hội phụ huynh và giáo viên" Hội này trao đổi về: cách nuôi dạy trẻ ở nhà và ở trường, phụ huynh tham gia với tư cách PTA v.v.. với mục đích là hợp tác với nhau để giáo dục trẻ em một cách đúng đắn.

Gần đây có nhiều trường hợp học sinh đang trên đường đi học bị liên lụy vào các vụ án, nên có trường cử thành viên PTA đi tuần tra.

## 22 Con tôi không muốn đi học, phải làm sao? (không đến trường) TOP

### Hỏi:

“Hình như con tôi gần đây không đến trường (có vẻ không muốn đi). Tôi nên làm thế nào?”

### Đáp: Trả lời của người tư vấn tâm lý

Học sinh hồi hương, hoặc từ nước ngoài đến Nhật, khi mới nhập học (hay học chuyển tiếp) thường gặp tình trạng như không hiểu tiếng Nhật, khác biệt văn hoá hay chế độ giáo dục, không chơi được với bạn bè ( bạn cùng lớp), không hiểu nội dung bài giảng, không quen với bữa trưa ở trường của Nhật v.v.. Kết quả là có trường hợp không thể đến trường nữa (không đến trường)

Để giúp con có thể đến trường, điều quan trọng là phát hiện nguyên nhân và loại bỏ nguyên nhân đó. Để xác nhận nguyên nhân, hãy trao đổi với giáo viên chủ nhiệm, là người hiểu rõ nhất tình hình ở trường của con. Phụ huynh và nhà trường (giáo viên) cần phải hợp tác với nhau giải quyết các vấn đề của học sinh.

Trước hết, điều quan trọng là trao đổi và thảo luận với giáo viên trong trường.

---

### ※ Nơi tư vấn ngoài trường học

Trường hợp khó trao đổi với giáo viên nhà trường thì có thể được tư vấn ở các cơ quan như Trung tâm gia đình trẻ em tỉnh Osaka, v.v.. về việc trẻ không đến trường.

Xin hãy xem trang 31 “Trung tâm gia đình trẻ em - trung tâm tư vấn về trẻ em” ở trang [“Danh sách quầy tư vấn”](#).